

The international Conference Meeting *Nomi, Luoghi, Identità. Toponomastica e Politiche Linguistiche - Names, Places, Identities. Toponymy and Linguistics Policies*, organized by the Study Group on Linguistic Policies - GSPL (a branch of the Italian Linguistic Society - SLI) and by the Friulian Philological Society (in cooperation with the University of Udine and with the Autonomous Region Friuli Venezia Giulia) wants to present, discuss and debate the theoretical and practical matters concerning linguistic policies in the field of toponymy in both national and international contexts.

The aim is to implement a united and interdisciplinary programme in order to encourage the exchange of experiences and opinions among scholars from different disciplines: linguistics, geography and law.

Some of the topics are: toponyms as juridical entities and cultural heritage; international, national and regional laws on toponymy; the standardisation and normalization processes of toponymy; the toponymy of minority-language communities in Italy and abroad; the distancing processes (*Abstand*) in new independent countries; the improvement of toponymy in local languages; toponymic polymorphism (that is, the designation of the same place with different languages in multilingual areas); practical problems concerning the implementation of linguistic policies about toponymy.

Comitato scientifico | Scientific committee | Comitât sientific

Emanuele Barfi, Bojan Brezigar, Vermondo Brugnattelli, Enzo Caffarelli, Augusto Carli, Guglielmo Cevolin, Tullio De Mauro, Franco Finco, Gabriele Iannaccaro, Carla Marcato, Matteo Rivoira, Federico Vicario

Iniziativa realizzata con il sostegno di
An initiative produced with the patronage of
Iniziativa realizade cu la poie di



In compartecipazione con | With the participation of | In parie cun



In collaborazione con | In collaboration with | In colaborazion cun



Comune di Cividale del Friuli



Comune di San Pietro al Natisone



CENTRO INTERNAZIONALE
SUL PLURILINGUISMO

Con il patrocinio di | With the support of | Cul patrocini di

Ministero per i Rapporti con le Regioni
e la Coesione Territoriale



Provincia di Udine
Province di Udin



Università degli Studi di Udine



Segreteria organizzativa | Secretary office | Segretarie

Societât Filologjiche Furlane | Società Filologica Friulana

Società Filologica Friulana "Graziadio Isaia Ascoli"
Via Manin, 18 - 33100 Udine - tel. + 39 0432 501598, fax + 39 0432 511766
eventi@filologicafriulana.it | www.filologicafriulana.it



Società di Linguistica Italiana
Gruppo di Studio sulle Politiche Linguistiche

www.societadilinguisticaitaliana.net www.sli-gspl.net

LithoStampa - Pasian di Prato (Udine)



Societât Filologjiche Furlane | Società Filologica Friulana

Nomi, Luoghi, Identità. Toponomastica e Politiche Linguistiche

CONVEGNO INTERNAZIONALE DI STUDI

17-19 novembre 2011

Names, Places, Identities. Toponymy and Linguistic Policies

INTERNATIONAL CONFERENCE MEETING

17th - 19th November 2011

Nons, Lûcs, Identitâts. Toponomastiches e Politichis Lenghistichis

CUNVIGNE INTERNAZIONÂL DI STUDIIS

dai 17 ai 19 di Novembar dal 2011

> Cividale del Friuli e San Pietro al Natisone



Il convegno internazionale di studi *Nomi, Luoghi, Identità. Toponomastica e Politiche Linguistiche - Names, Places, Identities. Toponymy and Linguistics Policies*, organizzato dal Gruppo di Studio sulle Politiche Linguistiche (GSPL) della Società di Linguistica Italiana (SLI) e dalla Società Filologica Friulana (in collaborazione con l'Università degli Studi di Udine e la Regione autonoma Friuli Venezia Giulia) vuole essere un'occasione per la presentazione, discussione e dibattito – in ambito nazionale e internazionale – di questioni teoriche e pratiche relative alle politiche linguistiche in materia di toponomastica.

Obiettivo del convegno è quello di fornire un'occasione di incontro, una piattaforma unitaria e interdisciplinare in cui scambiare esperienze e confronti tra studiosi di differenti settori disciplinari: linguistica, geografia, diritto.

Fra i temi trattati: i toponimi come soggetti giuridici e come beni culturali; la legislazione internazionale, nazionale e regionale in materia di toponomastica; processi di standardizzazione e normalizzazione della toponomastica; la toponomastica delle comunità di lingua minoritaria in Italia e all'estero; processi di distanziamento (*Abstand*) in paesi di recente indipendenza; attività di valorizzazione della toponomastica in lingua locale; polimorfismo toponimico (denominazioni in più lingue di una stessa località nelle aree di plurilinguismo); problemi pratici di attuazione delle politiche linguistiche in materia di toponomastica.

Giovedì 17 novembre, h. 14.00
Thursday 17th November, 2 p.m.
Joibe ai 17 di Novembar, aes 2 daspomisdi

Cividale del Friuli, Chiesa di Santa Maria dei Battuti

14.00 Saluti delle autorità | Welcoming addresses
| Salùts dai soestants

14.30 Vermondo Brugnatelli
Università di Milano-Bicocca
*La toponomastica come simbolo identitario e come
strumento politico. Riflessioni introduttive*

15.00 Valeria Piergigli
Università di Siena
*Toponomastica e tutela delle minoranze linguistiche
nell'ordinamento italiano.
Spunti per una comparazione*

15.30 Marcella Schmidt Müller di Friedberg
Università di Milano-Bicocca
Scrivere il paesaggio

16.00 Coffee break

16.15 William Cisilino
Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
*Toponomastica e lingue proprie del Friuli: il quadro
normativo*

16.45 Franco Finco
Università di Udine
*I nomi di luogo nell'applicazione delle politiche di tutela
linguistica in Friuli Venezia Giulia*

17.30 Assemblea dei Soci GSPL | GSPL Meeting
| Assemblee dai Socis GSPL

Venerdì 18 novembre, h. 9.30
Friday 18th November 2011, 9.30 a.m.
Vinars ai 18 di Novembar, aes 9.30 di buinore

Cividale del Friuli, Chiesa di Santa Maria dei Battuti

9.30 Francesco Altimari
Università della Calabria
*I toponimi delle comunità arbëreshe d'Italia tra richiami
identitari e condizionamenti ideologici nei 150 anni
di storia unitaria*

10.00 Guglielmo Cevolin
Università di Udine
*La toponomastica in Istria e Dalmazia e la tutela
giuridica della minoranza autoctona italiana*

10.30 Abdallah El Mountassir
Université Ibn Zohr Agadir
*La toponymie berbère marocaine. Entre domination
politique et revendication identitaire*

11.00 Coffee break

11.15 Maria Del Mar Batlle Gutiérrez
Institut d'Estudis Catalans
*Políticas lingüísticas en el campo de la toponimia:
una mirada general a España y Catalunya*

11.45 Mikel Gorrotxategi Nieto
Real Academia de la Lengua Vasca / Euskaltzaindia
*La normalización de la toponimia en el País Vasco, estado
actual y problemas (políticos, sociales, lingüísticos...)*

Venerdì 18 novembre, h. 15.00
Friday 18th November 2011, 3 p.m.
Vinars ai 18 di Novembar, aes 3 daspomisdi

San Pietro al Natisone, Sala consiliare

15.15 Magdalena Bielenia-Grajewska
Uniwersytet Gdański / SISSA
Company linguistic identity through the prism of toponymy

15.45 Maurizio Viridis
Università di Cagliari
*Il patrimonio toponomastico sardo.
Complessità, storia, prospettive*

16.15 Federica Guerini
Università di Bergamo
*Uso dei dialetti nella segnaletica stradale con nomi di
località: una panoramica sulla provincia di Bergamo*

16.45 Coffee break

17.00 Matteo Rivoira
Università di Torino
*L'identità sul cartello. Esperienze di bilinguismo
toponomastico nelle valli occitane del Piemonte*

17.30 Riccardo Regis / Nicola Duberti
Università di Torino
*Standardizzazione toponomastica in aree di confine:
il caso di Roccaforte Mondovì*

18.00 Matej Šekli
Univerza v Ljubljani
*Standardizzazione dei toponimi dell'area linguistica
slovena: teoria e prassi*

Sabato 19 novembre, h. 9.30
Saturday 19th November 2011, 9.30 a.m.
Sabide ai 19 di Novembar, aes 9.30 di buinore

Cividale del Friuli, Chiesa di Santa Maria dei Battuti

9.30 Rita Caprini
Università di Genova
Toponomastica ufficiale: dalle carte IGM al Tolomei

10.00 Roberto Fontanot
Trieste
La toponomastica e l'irredentismo

10.30 Enzo Caffarelli
Università di Roma Tor Vergata
*Le politiche toponomastiche (e odonomastiche)
nella scelta di nuovi nomi in Italia*

11.00 Coffee break

11.15 Giorgio Marrapodi
Universität des Saarlandes
La toponomastica che vorrei

11.45 Tomasz Wicherkiewicz
Uniwersytet Adama Mickiewicza Poznań
*Place-name engineering in communist Poland
(and related issues)*

12.15 Boris Krivokapić
Megatrend Univerzitet, Beograd
*Official use of national minority languages in Serbia
in the field of toponomy*

12.45 Cornelio Cesare Desinan
Società Filologica Friulana
Polimorfia toponimica in Friuli e in altre regioni